

Ex #1615

Evidentiary Document # 5317.

SUMMARY OF EXAMINATION OF INDAD ALI,  
schoolteacher.

Address: PAHARGAON, PORT BLAIR.

duly affirmed states;

I am 35 years of age, of Indian nationality and born at Port Blair. My permanent home is pahargaon where I am now living.

At the end of October '44, I was arrested and taken to the Cellular Jail. For the first 12 days I had no idea why I was there and no charge was made against me. On 11 of these days I was taken to the torture room twice a day, 8 a.m. to 11 a.m. and 1 p.m. to 4 p.m. and made to kneel on a sharp piece of wood with a pole between the bend of my knees, my hands raised above my head and heavy books placed upon them. I was made to do this by whatever constable was on duty. MATAICHI MITSUBASHI whom I now recognise, paid frequent visits to the room to make sure that it was being carried out properly. On two occasions I became unconscious, was revived with a bucket of water and made to start again.

On the 13th day I was taken before PETTY OFFICER MIYOSHITADA whom I now recognise and he charged me with having received signal lamps from the Headman of SCHOOL LINES VILLAGE, a false charge. I denied the charge and TADA started to beat me with a large stick. After 20 minutes I was tied to the door and was beaten until I feigned unconsciousness. Water was thrown over me to revive me and I was then told to sit in a chair. TADA produced a large safety pin and after heating it in the flame of a candle, he thrust it under the nail of the middle finger on my left hand to a depth of approx.  $\frac{1}{2}$ ". After this I was sent back to the torture room and was again made to kneel on the stick etc. Three days later I was again taken before TADA who produced a pen and paper and told me to write out a confession. I refused and was again beaten by TADA. I was then tied to a grid, feet uppermost until I again feigned unconsciousness. A bucket of water was thrown over me and again TADA thrust a pin into my finger, this time the third finger of my left hand. After this I was sent back to the torture room and made to kneel on the stick again. Two days later I was again brought before TADA and this time I was tied to the grid and a policeman was instructed by TADA to burn me with a candle on my thighs and private parts. I still would not confess and was again taken to the torture room. On the last occasion I was taken before TADA he instructed SULTAN to torture me with a pin. This SULTAN did six times twice each on three fingers of my left hand. TADA then gave instructions that my fingers should be burnt; this SULTAN did with a candle. I still refused to confess and was taken back to the torture room.

Evidentiary document # 5317.

2.

Here I saw my aged father-in-law being ill-treated and I thought that I could stand no more so I wrote out my confession.

on 24 Nov. 44 I was released. /

(Signed) HADAD ALI.

Interpreter:

I certify that I duly translated the above summary to the witness in his language, prior to his signature which appears above.

(Signed) H. BARRON.  
Major.

Affirmed before me (signature) H. BARRON,  
Major

8th Bn. the Rajputana Rifles.

This 21st day of December '45.  
Detailed to examine the above by the Commander-in-Chief, Allied  
Land Forces, South East Asia.

(Authority: ALFSEA War Crimes Instruction No. 1, para 7.)

Ex 1615A

Doc 5317

学校教師「イムダトアリ」、訊問要領  
住所「ホートブレイ」ババガオン  
正當ニ宣誓シタル後陳述ス

私ハ印度ニ国籍ヲ有スル。三十五才、者デアリマシテ、「ホートブレイ」  
デ生シシタ。私、本籍ハ、現在居住シテ居ル「ババガオン」デ  
アリマス。

一九四四年十月末、私ハ逮捕サレ、「セルラー」監獄ニ連テ行カ  
シタ。最初、十二日間ハ、私ハ何故此処ニ連テ来リシタ、  
ヲ解リマセシタ。又私ニ対スル起訴モ為サレマセシタ。  
ソノ中、十一日間、私ハ一日ニ二回午前八時カラ十一時迄ト午  
後一時カラ四時迄、拷問室ニ連テ行ケル。兩手ヲ頭、上ニ  
舉ゲ、其ノ手、上ニ重イ本ヲ戴テシタマ。膝、関節ニ棒ヲ  
挟ンデ、尖ッタ新ノ上ニ跪カサシマシタ。ドノ警官、勤務  
中モ私ハ此ノ事ヲサセウシマシタ。今ソレト見覺エタル「ミジビ  
マタイ」ハ、ソレガ正シク行ハテ居ルカトウカ、確ナル為ニ何故  
モ此ノ部屋ニサツテ来マシタ。二回私ハ意識不明トナリマシタ。  
バケツニ一杯、水ヲ掛ケラシテ意識ヲ回復スルト、又ソレヲサセ  
ラシマシタ。

十三日目ニ私ハ、今ソレト見覺エタル「三好 多田 兵曹」前  
ニ連テ行カレマシタ。スルト彼ハ、私が「スクール、ライニス」村、首

長カラ信号燈ヲ受取、タトイフ、金ヲ偽リノ罪ヲ負ハセマシタ。

私が、ソノ罪ヲ否認シマス。ト（多田）ハ、太イ棒デ私ヲ殴リ  
始メマシタ。二十分後ニ私ハ扉ニ縛リ付ケラシ、意識不明ヲ

